

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 4 MAI 1921.

Projet de loi portant interprétation et revision de la loi du 10 mai 1919 sur la réparation des dommages résultant des faits de la guerre ⁽¹⁾.

Wetsontwerp tot verklaring en herziening der wet van 10 Mei 1919 op het herstel der schade wegens oorlogsgebeurtenissen ⁽¹⁾.

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS
PAR LE GOUVERNEMENT.

ART. 49.

Rédiger cet article comme suit :

En exécution des décisions rendues par les Cours et Tribunaux des Dommages de guerre, il est remis aux bénéficiaires, par les soins du Ministre des Finances, un ou plusieurs titres du montant des indemnités allouées par ces décisions.

Cette remise s'opère dans les deux mois qui suivent la date à laquelle la décision est passée en force de chose jugée lorsqu'il s'agit d'une indemnité non soumise à emploi, et aux époques fixées par la décision conformément au dernier alinéa de l'article 15 ci-dessus lorsqu'il s'agit d'une indemnité accordée à charge de emploi.

I. — AMENDEMENTEN INGEDIEND
DOOR DE REGEERING.

ART. 49.

Dit artikel te doen luiden :

Ter uitvoering van de beslissingen gegeven door de Hoven en Rechtbanken voor oorlogsschade, worden één of meer titels ten bedrage der bij die beslissingen verleende vergoedingen, door het toedoen van den Minister van Financiën, aan de rechthebbenden afgeleverd.

Deze aflevering geschiedt binnen twee maanden na den datum waarop de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, wanneer het geldt eene vergoeding niet onderworpen aan wederbelegging, en op de tijden door de beslissing bepaald overeenkomstig het laatste lid van bovenstaand artikel 15, wanneer het geldt eene vergoeding verleend mits wederbelegging.

(1) Proposition de loi, n° 450 de 1919-1920.

Rapport, n° 480 de 1919-1920.

Amendements, n°s 496 et 512 de 1919-1920; 250, 258, 241 et 245.

(1) Wetsvoorstel n° 450 van 1919-1920.

Verslag, n° 480 van 1919-1920.

Amendementen, n°s 496 en 512 van 1919-1920; 250, 258, 241 en 245

ART. 53.

Rédiger cet article comme suit :

L'époque et le mode de remboursement des titres représentatifs d'indemnités sont fixés par arrêté royal.

*Le Ministre
des Affaires Économiques,*

ART. 53.

Dit artikel te doen luiden :

Het tijdstip en de wijze van terugbetaling der titels geldende als vergoeding worden bij Koninklijk besluit bepaald.

*De Minister
van Economische Zaken,*

A. VAN DE VYVERE.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. SERRUYS.

ART. 19^{bis}.

Le rédiger comme suit :

Le Roi peut, *sur l'avis conforme et motivé du Conseil supérieur, etc.* (la suite comme au texte ancien).

II. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DEN HEER SERRUYS.

ART. 19^{bis}.

Dit artikel te doen luiden :

« De Koning kan, *op eensluidend en met redenen omkleed advies* van den Hoogen Raad, enz. (het overige zooals in den vroegeren tekst). »

L. SERRUYS,
M. GLORIE,
J. MAHIEU,
A. DIEBKENS,
HAMMAN.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. MECHÉLYNCK.

ART. 5.

L'article 19^{bis} de la loi du 10 mai 1919 (coefficients) est complété comme il suit :

La disposition qui précède n'est pas applicable lorsque le sinistré a, avant le 20 avril 1920, soit effectué le rempli, soit contracté des engagements en vue de l'effectuer.

III. — AMENDEMENT VOORGESTELD
DOOR DEN HEER MECHÉLYNCK.

ART. 5.

Artikel 19^{bis} der wet van 10 Mei 1919 (coëfficiënten) wordt aangevuld als volgt :

De voorgaande bepaling is niet van toepassing wanneer de geëiste, vóór 20 April 1920, de wederbelegging heeft gedaan ofwel verbintenissen heeft aangegaan om ze te doen.

A. MECHÉLYNCK.